

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**

(Kohtuasi C-40/10) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Määrus (EÜ, Euratom) nr 1296/2009 — Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide iga-aastane kohandamine — Kohandamismeetod — Personalieeskirjade artikkel 65 — Personalieeskirjade XI lisa artiklid 1 ja 3–7 — Erandiklausel — Personalieeskirjade XI lisa artikkel 10 — Nõukogu kaalutusõigus — Komisjoni ettepanekust kõrvale kalduv kohandamine — Uuesti läbivaatamise klausel, mis lubab töötasude vahepealset kohandamist)*

(2011/C 30/15)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall, G. Berscheid ja J.-P. Keppenne)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja D. Waelbroeck)

*Hageja toetuseks menetlusse astuja:* Euroopa Parlament (esindajad: S. Seyr ja M. A. Neergaard)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Taani Kuningriik (esindaja: B. Weis Fogh), Saksamaa Liitvabariik (esindajad: J. Möller ja B. Klein), Kreeka Vabariik (esindajad: A. Samoni-Rantou ja S. Chala), Leedu Vabariik (esindajad: D. Kriaučiūnas ja R. Krasuckaitė), Austria Vabariik (esindaja: E. Riedl), Poola Vabariik (esindaja: M. Szpunar), Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Behzadi-Spencer ja M. L. Seeboruth)

**Ese**

Tühistamishagi — Nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määrus (EL, Euratom) nr 1296/2009, millega kohandatakse alates 1. juulist 2009 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente (ELT L 348, lk 10) — Viiteperioodiks ette nähtud töötasude ja pensionide kohandamise meetodi järgimata jätmine — Personalieeskirjade artikli 65 ja personalieeskirjade XI lisa artiklite 1 ja 3-7 rikkumine — Nõukogu kaalutusõigus — Õiguspärase ootuse ja „patere legem quam ipse fecisti” põhimõtte kaitse — Uuesti läbivaatamise klausel, mis lubab töötasude vahepealset kohandamist

**Resolutsioon**

1. Tühistada nõukogu 23. detsembri 2009. aasta määruse (EL, Euratom) nr 1296/2009 (millega kohandatakse alates 1. juulist

2009 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente) artiklid 2 ja 4–18.

2. Määruse nr 1296/2009 artiklite 2 ja 4–17 tagajärjed loetakse kehtivaks, kuni jõustub uus määrus, mille Euroopa Liidu Nõukogu on andnud käesoleva kohtuotsuse täitmiseks.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
4. Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Kreeka Vabariik, Leedu Vabariik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ning Euroopa Parlament kannavad ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 51, 27.2.2010.

**Euroopa Kohtu 6. oktoobri 2010. aasta määrus (Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 2 de Granada — Hispaania — eelotsusetaotlus) — Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas versus Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente jt**

(Kohtuasi C-563/08) <sup>(1)</sup>

*(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — ERTL artikkel 49 — Asutamisvabadus — Rahvatervis — Apteegid — Lähedikkus — Elanikkonna varustamine ravimitega — Tegevusluba — Apteekide territoriaalne jaotatus — Demograafilise tiheduse kriteeriumil põhinevate piirangute kehtestamine — Apteekidevaheline minimaalne vahemaa)*

(2011/C 30/16)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

*Hagejad:* Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas

*Kostjad:* Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente jt

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 2 de Granada — EÜ artikli 43 tõlgendamine — Reguleerimine, mis näeb ette tingimused uute apteekide avamiseks — Elanike arvust ja vajadusest säilitada apteekidevaheline minimaalne vahemaa tulenevad piirangud

**Resolutsioon**

ELTL artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole põhimõtteliselt vastuolus niisugused liikmesriigi õigusnormid, nagu on kõne all põhi-kohtuasjas, mis kehtestavad piirangud uute apteekide tegevuslubade väljastamisele, nähes ette, et:

- igas ravimimüügi piirkonnas võib põhimõtteliselt iga 2800 elaniku kohta asutada ühe apteegi;
- et täiendava apteegi võib asutada alles selle künnise ületamisel ja enam kui 2000 elaniku kohta; ning
- iga apteegi puhul tuleb kinni pidada minimaalsest vahemaa teiste olemasolevate apteekidega, milleks on üldreeglina 250 meetrit.

Niisugused liikmesriigi õigusnormid on ELTL artikliga 49 siiski vastuolus osas, milles 2800 elaniku ja 250-meetrise vahemaa üldreeglid takistavad kõigil demograafiliste eritunnustega geograafilistel aladel asjakohase apteegiteenuse osutamiseks piisava arvu apteekide asutamist; seda, kas see on nii, tuleb kontrollida liikmesriigi kohtul.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. oktoobri 2010. aasta määrus (Tribunale di Rossano (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Franco Affatato versus Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza**

(Kohtuasi C-3/10) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausel 5 — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Järjestikused lepingud — Kuritarvitamine — Ennetusmeetmed — Sanktsioonid — Tähtajaliste töölepingute muutmine tähtajatuteks töölepinguteks — Keeld — Kahju hüvitamine — Võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtted)

(2011/C 30/17)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale di Rossano

**Pooled**

Hageja: Franco Affatato

Kostja: Sanitaria Provinciale di Cosenza

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Rossano — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368) lisa klauslite 2, 3, 4 ja 5 tõlgendamine — Ühiskondlikult kasulikke töötajaid/avalikes huvides tegutsevaid töötajaid puudutavate teatavate siseriiklike normide kooskõla — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad mitte märkida esimese tähtajalise lepingu põhjust haridussektoris töötajate puhul — Riigiasutuse mõiste — Poste Italiane SpA tunnustega isiku kaasamine.

**Resolutsioon**

1. Tribunale di Rossano (Itaalia) 21. detsembri 2009. aasta otsusega esitatud kaksteist esimest eelotsuse küsimust on ilmselgelt vastuvõetamatud.
2. Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta lisas ära toodud 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klauslit 5 tuleb tõlgendada nii, et:

— sellega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid nagu 30. märtsi 2001. aasta avaliku sektori asutuste töökorraldust reguleeriva seadusandliku dekreeidi artikli 36 lõige 5, mis keelab kuritarvituste korral, mis tulenevad sellest, et avalikku sektorisse kuuluv tööandja kasutab järjestikku tähtajalisi töölepinguid, nende töölepingute muutumist tähtajatuteks töölepinguteks, kui asjaomase liikmesriigi sisemine õiguskord näeb kõnealuses sektoris ette muud tõhusad meetmed, selleks et vältida ja vajadusel ka sanktsioneerida järjestikuste tähtajaliste töölepingute kuritarvitavat kasutamist. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on siiski hinnata, mil määral on siseriikliku õiguse asjassepuutuvate sätete kohaldamistingimused ja tõhus rakendamine sobivaks meetmeks, et takistada ja vajadusel sanktsioneerida avalik-õiguslike asutuste poolt järjestikuste tähtajaliste töölepingute või -suhete kuritarvitavat kasutamist;

— see ei saa sellisena mõjutada asjaomase liikmesriigi poliitilist ja konstitutsioonilist alusstruktuuri ega selle põhifunktsioone ELL artikli 4 lõike 2 tähenduses.